

Ushio Air Dunnage Bag – Quick Pak

Operating Instruction & Handling Care

ウシオ クイック・パック取り扱い注意事項

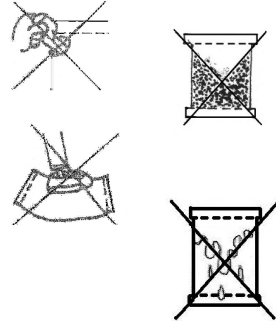
English & Japanese

Quick-Pak Handling Manual

ウシオ クイック・パック取り扱い注意事項

Airbags Care

- Do not pull the air-valve
- Avoid stains from oil and/or chemicals
- Keep the airbags away from places where forklifts or vehicles travel
- Do not use drenched airbags



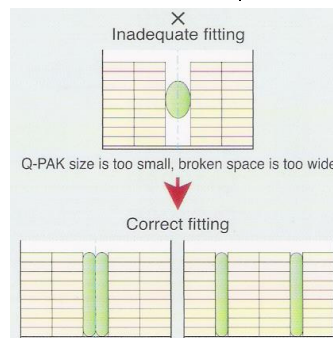
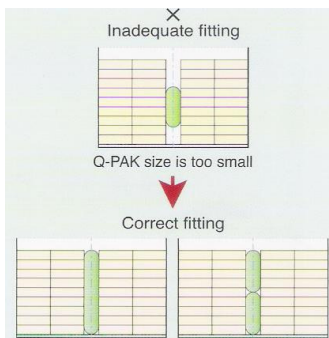
製品の取り扱い上の注意事項

- 注入弁を強く引張ったりしないで下さい。
- 製品を油、薬品等で汚さないで下さい。
- 製品をフォークリフトや自動車等の通る場所に放置したり、足で踏みつけたりしないで下さい。
- 雨などで極端に濡れた製品は使用しないで下さい。

Stowing method

- The surface of the airbags should cover, as much as possible, the side surface of the cargo with the broken space.
- The airbags should be placed where the top of the bag is at level with cargo's height.
- See illustrations below on proper stowing.

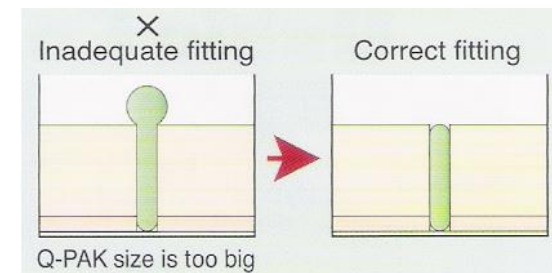
We also provide analysis and consultation on proper airbags placement, and/or other specialised stowage advice.



装着時の注意事項

- 製品は出きるだけ貨物の側面全体を平面で覆う状態で装着下さい。
- 装着の際、出きるだけ、製品高さと同貨物高さが平行となる位置に装着下さい。
- 取り付け例として、図を参照ください。

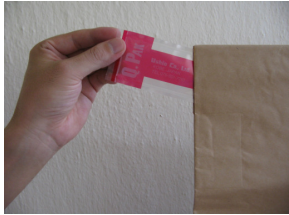
製品の装着に関するアドバイスが必要な場合は、個別に御相談下さい。弊社より適切な装着方法をアドバイス致します。



Inflating Sequence

空気注入時の基本手順

1.



1. Straighten air-valve

2.



2. Insert air-gun

3.



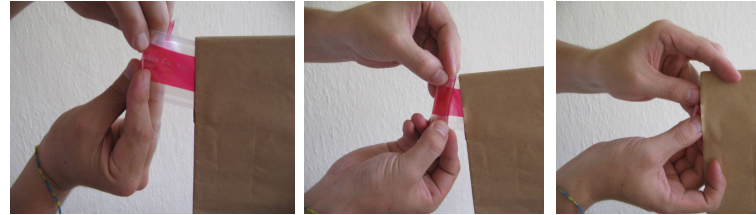
3. Once the bag is inflated, remove the air-gun

4. Check the valve (to look for air escaping). Rolled valve into the bag.

DO NOT use the bag if air-leak is detected.

Inflating directly with the air-hose (without the use of air-gun) is the major cause for air-valve damage, leading to air-leaking incidents during transportation. Using Quick-Gun BV25 prevents such incidents.

4.



1. 注入弁をまっすぐに伸ばす。

2. 注入弁の開口部に専用エアガンを挿入し、エア充填を行う。

3. 空気充填が完了次第、専用エアガン注入弁の開口部より外す。

4. 注入弁にエア漏れがない事を確認し、弁を巻き袋中に入れる。

エアホースなどを直接、注入弁の開口部へ挿入すると、注入弁の故障の原因となり、輸送中の空気漏れ事故につながります。エア充填にはクイック・パック専用エアガン（BV25）をご使用下さい。

Using Quick-Gun BV25

専用エアガン(BV25)使用上の注意事項

1.



1. Set the proper pressure screw to (1 – 6, in dots) position.



2. Tighten the screw (in front of the pressure setting screw) in clockwise direction to secure the setting.

2.



3. Make sure the airtube is securely attached to the pistol by tightening the screw (as illustrated)

3.



1. 圧力調整ナットを適切な圧力レベル（1～6）に設定下さい。

2. 圧力レベルの設定値を決定したら、圧力調整ナットの手前にある固定用ナットを時計方向に回し、圧力調整ナットを固定します。

3. エアガンの移送管とグリップを固定している、固定用メスネジが十分に固定されているか確認ください。

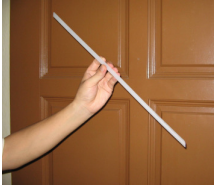
The proper pressure level differs according to the air-compressors used. Please determine your suitable air pressure by testing air flow at your site.

使用されるエアコンプレッサーの圧力により圧力レベル設定位置が異なります。実際のエアを流されて、御客様に合う適切な圧力レベルを決定下さい。

Deflating Sequence

エア－抜き時の基本手順

1.



2.



3.



4.



1. Use the Quick-Pak exhaust pipe
2. Apply diluted soap water (or plain water if soap not available) 3-cm from tip of the pipe.
3. When inserting the pipe, maintain parallel to the valve and gradually rotate the pipe.
4. Slot in the pipe till the inflated air in the bag begin to release.

Pay attention not to damage the valve when using the exhaust-pipe.

In reusing the once deflated airbag, inspect the valve for any air-leakage during re-inflation.

Do not reuse the bag even if slight air-leakage from the valve is detected.

1. Q-Pak 専用エア－抜きパイプを使用下さい。
2. 使用前に必ずエア－抜きパイプの先端（約3CM程）に、界面活性剤（無ければ水）を塗る。
3. 注入弁の角度と平行にゆっくり回しながら、エア－抜きパイプをすべり込ませる。
4. エア－抜きパイプから充填された空気が逆流する迄挿入し、充填された空気を抜き取る。

エア－抜きパイプの挿入時、注入弁の損傷には十分注意し作業して下さい。エア－抜きを行った製品を再利用する際は、エア－充填後に注入弁よりエア－漏れが無いが必ず確認下さい。もし、注入弁よりエア－の逆流が少しでもある場合は、製品の使用は避けて下さい。

===== END =====